



## Erholung vom Schaftrieb

**Hinflug:** Icelandair, die nationale Linienfluggesellschaft Islands, bietet ganzjährig Nonstop-Flüge ab Frankfurt und München nach Keflavik an. Alternativrouten gehen über Helsinki oder Kopenhagen.

**Hinweis:** „Laugar“ bedeutet „heiße Quellen“. Die Wortendung „-laugar“ weist deshalb immer auf eine heiße Quelle oder ein Schwimmbad in der näheren Umgebung hin.

**Gamla Lagin:** Erwachsene zahlen umgerechnet knapp 19 Euro, Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre haben freien Eintritt. Im Winter hat das Bad von 12 bis 20 Uhr geöffnet. Auf Anfrage öffnet das Bad auch jenseits der Öffnungszeiten für Gruppen.

Infos unter [www.secretlagoon.is](http://www.secretlagoon.is)

**Laugarvatn Fontana:** Das Wellnesszentrum am Seeufer liegt 50 Autominuten von Reykjavik entfernt. Erwachsene ab 17 Jahre zahlen etwa 26,50 Euro, ein Familienticket gibt es für rund 59 Euro. Außerdem werden auf Nachfrage Brot-Führungen und Verkostungen angeboten. Das Quellenbrot Hverabrand wird direkt vor Ort im heißen Boden gebacken.

Infos unter [www.fontana.is](http://www.fontana.is)

**Blaue Lagune:** Der Eintritt kostet ab 40 Euro pro Person (Teenager: 20 Euro, Kinder: frei). Wer es luxuriöser mag, kann für 195 Euro Zutritt zur Exklusiv-Lounge bekommen. Es empfiehlt sich, Karten vorher online unter [www.bluelagoon.com](http://www.bluelagoon.com) zu reservieren. Wer die Massen meiden will, sollte am besten morgens und in der Woche kommen.

**Landmannalaugar:** In den warmen Quellen der Leute vom Land erholten sich früher die Bauern von den Strapazen des Schafbetriebs nahe dem Vulkan Hekla im Südwesten von Island. Heute sind sie, umgeben von den Rhyolithbergen, die wohl beliebteste Badewanne der Insel.



Das historische Bad Gamla Lagin in Fludir ist der älteste „Swimmingpool“ der Insel.

**Initiative:** Die Non-Profit-Organisation Vatnavinir (deutsch: Wasserfreunde) setzt sich dafür ein, die heißen Quellen im ganzen Land zugänglich zu machen, so dass sie nachhaltig genutzt werden können. Die älteste heiße Quelle des Landes sprudelt in einem Familienhotel in Heydalur aus dem Boden. In Krossness hat sich die Organisation für Hot Spots mit Meerblick eingesetzt.

Infos: [www.vatnavinir.is](http://www.vatnavinir.is)



Geysire spucken immer wieder Wasserfontänen aus.



# Baden bei null Grad

Es muss nicht immer Süden sein – Islands heiße Quellen machen das ganze Jahr über Badeurlaub möglich

Heiße Quellen – hier die Blaue Lagune – wurden schon im Mittelalter zum Erholen und Baden genutzt. Seit dem 20. Jahrhundert ist das Naturbad ein Ritual in jedem noch so kleinem Ort. • Foto: Blue Lagoon

Von Laura Engels

Ich habe es mir schlimmer vorgestellt: kalt, verrückt, schmerzhaft. Als meine Zehen den Holzsteg berühren und der Wind um meinen Körper fegt, ist mir in meinem Bikini zwar kühl, aber nicht kalt. Die Wärme, die vom dampfenden Becken ausgeht, reicht aus, dass ich mein Handtuch in Ruhe auf einem Stuhl ablegen kann. Trotzdem drängt es mich ins Wasser. Meine Füße und Beine brennen leicht beim Wechsel von minus vier zu wohnlichen plus 38 Grad. Dann ist es nur noch herrlich. Wie in der Badewanne – nur wärmer, schöner, wohlwender. Isländischer kann man einen Island-Besuch wohl nicht geben.

Reiseziel der Woche  
**ISLAND**

Das Becken mit dem klaren Wasser ist umrandet von Steinen. Schwefelgeruch hängt in der Luft. Eine kleine Ruine und die brodelnden Quellen drum herum werden durch das gegenüberliegende leuchtende Gewächshaus angeleuchtet. Es blubbert und alle paar Minuten spuckt ein kleiner Geysir eine Fontäne aus. Dampf steigt in den dämmerigen Himmel.

Heiße Quellen wurden hier schon im Mittelalter zum Erholen und Baden genutzt und machen einen Badeurlaub im Winter – gewöhnlich von Oktober bis Mai – möglich. Seit dem 20. Jahrhundert ist das Naturbad ein Ritual in jedem noch so kleinen Ort. Schwimmen ist Pflichtfach für jeden Schüler. Mehr als 100 Freibäder gibt es auf der Insel, die mit ihren 103000 Quadratkilometern knapp ein Drittel der Fläche von Deutschland misst. Allein rund um die Hauptstadt Reykjavik sind es 17 Thermalbäder.

Aus Arthur Bollason, isländischer Reiseführer, Buchautor und zurzeit auch PR-Manager bei Icelandair, sprudeln die Fakten über sein Heimatland ungebremst heraus. Unverzichtbar ist demnach der Austausch in einem der

sogenannten Hot Spots. Sie stehen in Bädern, Hotels, Gärten der Wohnhäuser oder als natürliche Quellen in einsamer Landschaft bereit. Egal, ob Politiker, Sportler, Manager oder Schriftsteller: Hier tauschen sich Isländer über die wichtigsten Ereignisse aus. Ganzjährig im Freien. Unabhängig von Niederschlag und Temperatur.

„Als ich das erste Mal in einem Hallenbad in Deutschland war, habe ich gedacht, die Deutschen sind alle Masochisten“, sagt Bollason, der jahrelang in Frankfurt gelebt hat. Mittlerweile ist er nach Reykjavik zurückgekehrt und führt mich in die heimische Badekultur ein. „Wir lieben das warme Wasser. Diese Schwäche haben wir von unseren Wikinger-Vorfahren“, sagt Bollason und holt zu einer seiner vielen Geschichten aus. Demnach seien die Wikinger zur christlichen Taufe 25 Kilometer zur nächsten heißen Quelle geritten, weil ihnen das Wasser an ihrem Parlamentsplatz Thingvellir vor Ort einfach zu kalt war.

Für meine „Taufe“ hat Bollason, den ältesten Swimmingpool der Insel gewählt: Das historische Bad Gamla Lagin in Fludir. 1891 gebaut, lernen hier die Einwohner der Region jahrzehntelang schwimmen – bis 1947 ein neues Becken im Ort eröffnete und die „secret lagoon“ immer mehr in Vergessenheit geriet. Bollason zeigt mir den Mann, der sie wiederbelebt: Bjóssi ist ein rothaariger schweigsamer Isländer, der seinen Vollbart etwas kürzer trägt als die meisten Männer hier. Sieben Jahre lang hat er das Bad restauriert – am Wochenende, neben seiner eigentlichen Arbeit auf Grönland. Seit etwa zwei Jahren bekommen die Besucher für die knapp 19 Euro Eintritt mit Umkleiden, einem kleinen Restaurant-Bereich und dem einen Becken zwar nicht besonders viel Abwechslung, aber eine besonders mystische Atmosphäre geboten.

Außerdem ist Fludir – ebenso wie die Hauptstadt Reykja-



Das Quellenbrot Hverabrand wird direkt vor Ort im heißen Boden gebacken. • Fotos: Laura Engels

vik – gut geeignet als Ausgangspunkt für die beliebte „Golden-Circle“-Tour, bei der Besucher an einem Tag die Höhepunkte Thingvellir, den großen Geysir und den Wasserfall Gullfoss abklappern. Zwischendurch kann am See Laugarvatn im gleichnamigen Ort ein weiterer Badeort mit Panoramablick zur Verfügung. Nach 20 Minuten ist der Körper aufgeheizt – wie nach einem Saunagang sucht man freiwillig den Weg aus dem Becken. Der Versuch, sich bei einer Außentemperatur von Minus zehn Grad im See abzukühlen, scheitert jedoch schon oberhalb der Fußknöchel.

Der Sand des Sees soll vor allem bei Arthritis und anderen Gelenkerkrankheiten wohltuend wirken. Trotz einzelner, sehr heißer Stellen am Rand ist das Wasser insgesamt zu kalt zum Schwimmen – auch für die Deut-



Der Wasserfall Gullfoss gehört zu den Naturspektakeln, die Islandbesucher gesehen haben müssen.

sch. Die outen sich hier als Touristen, indem sie stolz Fotos von ihren nackten Füßen im Schnee machen oder sich vor dem Baden in Badezeug duschen. Da die isländischen Bäder nicht gechlort werden, gehen alle gereinigt ins Wasser. Geschwommen wird hier mit, vorher und hinterher geduscht aber ohne Badebekleidung.

Bei einem Badeurlaub auf Island darf die weltberühmte Blaue Lagune nicht fehlen. Berühmtheiten wie Juliette Lewis, die Foo Fighters und Duran Duran sollen im Insel Thermalbad der Grösel schon entspannt haben. Hier

steht zwar eher Masse statt Mystik im Mittelpunkt, die Lagune gehört mit mehr als 100000 Besuchern im Jahr aber zu den bekanntesten und beliebtesten Sehenswürdigkeiten. Der etwa 5000 Quadratmeter große See liegt umschlossen von Lava bei Grindavik nahe Reykjavik. Die milchig-blaue Farbe kommt von Mineralien und Algen, die nachweislich heilende Wirkung bei Hauterkrankungen haben. „Die Lagune entstand als Nebenprodukt des Geothermalkraftwerks Svartsengi“, erzählt Mitarbeiterin Erla und zeigt von der Aussichts-

plattform aus auf das nahe liegende Kraftwerk, das seit 1976 betrieben wird. Dort wird ein Gemisch aus Meer- und Süßwasser aus 2000 Metern Tiefe gepumpt, dient zur Stromerzeugung und fließt in das umliegende Lavafeld ab. So bildete sich ein Salzwassersedee, die Bürger der Region kamen auf die Idee, dort zu baden und einige bemerkten die positive Wirkung auf ihre Schuppenflechte – ein offizielles Thermalbad entstand. Bis 2017 soll weiter angebaut werden und ein Luxus-Hotel entstehen, so Erla. „Noch Fragen?“, „Warum ist Dir nicht kalt?“, platzt es aus mir heraus. Während ich – in Schal, Mütze, Handschuhe – zitternd auf dem Plateau stehe, trotz der jungen Isländerin dem mittlerweile eisigen Wind in Bluse und dünner Weste. „Ich trage Skianterwäse.“ Die trage ich auch.

Ich friere auch später noch im 40 Grad heißen Becken – zum ersten Mal während des Badeurlaubs. Der nahende Schneesturm trübt die Entdeckungsreise durch den See, die Dampfbäder, Saunen und Massagebereiche. Und er hält mich davon ab, in Ruhe eine Algenmaske aufzutragen oder einen Drink zu genießen, den man vom Wasser aus an der Bar bestellen kann. „Wir haben meistens Temperaturen um die null Grad, und Reykjavik erlebt immer mal wieder auch einen Winter ohne Schnee“, tönt mir die Stimme von Arthur Bollason im Kopf. „Minus zehn Grad sind sehr selten.“ Heute ist ein solch selbener Tag.

Die hochgesteckten Haare sind nass – durch den starken Wind, der das Wasser von der Oberfläche aufwirbelt. Kinn und Hals fühlen sich taub an. Trotzdem braucht es einige Sekunden Überwindung, das Becken zu verlassen. Draußen kann es nur schlimmer werden. Alle aufgehängten Handtücher liegen vom Sturm zerstreut auf dem Boden, es ist kalt, verrückt, schmerzhaft. Aber es bleibt ein einzigartiges Erlebnis.

SOUVENIR

Heimat

Ohne geht's nicht

Von Katja Schulze-Buxloh

Wer länger als vier Wochen im Ausland war und ernährungstechnisch westlich sozialisiert ist, kommt nach spätestens drei Wochen auf Entzug. Ja, klar, wir Deutschen sind experimentierfreudig. Was in Paris mal dazu führte, dass ich graues und fad gewürztes Rückenmark, serviert im Knochen, als Vorspeise genießen durfte. Es schmeckte wie Knüppel auf'n Kopp. Vielleicht hätte das deutsche Grundnahrungsmittel schlechthin als Beilage über das Schlimmste hinweg geholfen. Deutsche im Ausland rennen sich die Hacken ab auf der Suche nach Herstellern dieser typisch deutschen Spezialität. Eine Freundin, die samt Familie im vergangenen August ins griechische Thessaloniki ausgewandert, bewies wieder: ohne geht's nicht. "Bitte bring mir ein Paderborner mit", schrieb sie. Ich packte Gewürztees ins Handgepäck. Im Hause der Neugriechen angekommen, steckten alle Familienmitglieder nacheinander ihre Nase in die Tüte und atmeten tief ein. Bei den Eltern kamen Kindheitsereinerungen hoch, die Kinder verlangten nach Leberwurst und Schokocreme – ruck-zuck waren die Kniften verspeist. So wird Alltägliches fern der Heimat zum Objekt der Sehnsucht.



Städtereisen liegen im Trend

Riu-Gruppe will vom Boom partizipieren – neue Häuser in Berlin und New York

Lust auf Shopping, Kunst und Kultur? Städtertrips werden immer beliebter, zumal die Hotspots in aller Welt Touristen mit zahlreichen Events locken. Angesagte Citys wie Berlin und natürlich New York rangieren daher im weltweiten Gäste-Ranking weit vorn. Analog zum Touristenboom steigt die Anzahl der Hotels – von Low-Budget bis Luxus. Allein in Berlin wird die offizielle Zahl derzeit mit 789 Herbergen und 137 000 Betten angegeben. Damit hat die Bundeshauptstadt sogar rund 30 000 Betten mehr als New York: Tendenz steigend.



Großes Foto: In unmittelbarer Nähe zum Ku'Damm liegt das neue Hotel Riu Plaza Berlin. Kleines Foto: Das Hotel Riu Plaza New York Times Square eröffnet bald. Foto: Riu

Die Qual der Wahl – ob gut und günstig, elegant und exklusiv – bleibt den Touristen. Viele Gäste schätzen es, wenn sie wissen, was sie erwarten. Mit diesem Pfund kann die deutsche Tui-Gästen beliebte Ferienhoteltour Riu wuchern, die nach eigenen Angaben einen branchenweit fast einmaligen Stammgästepfand zwischen 50 und 70 Prozent vorweisen kann. Diese Treue sowie Bonusysteme haben sicherlich auch eine Rolle gespielt. Service und zeichnen sich durch experimentierte Lagen aus. Das gelte für das erste Plaza-Hotel in Panama wie für zwei Häuser in Mexiko und Florida. Das Hotel Riu Plaza New York Times Square wird demnächst eröffnet und liegt im Herzen Manhattans. Nach dem Abriss eines Parkhauses investierte die Riu-Gruppe rund 300 Millionen Euro in einen 29-stöckigen Neubau,

Marketing-Vorstand Pepe Moreno. Die neuen Riu-Stadthotels bieten daher Geschäftsreisenden und Städtertouristen vertrauten Service und zeichnen sich durch experimentierte Lagen aus. Das gelte für das erste Plaza-Hotel in Panama wie für zwei Häuser in Mexiko und Florida. Das Hotel Riu Plaza New York Times Square wird demnächst eröffnet und liegt im Herzen Manhattans. Nach dem Abriss eines Parkhauses investierte die Riu-Gruppe rund 300 Millionen Euro in einen 29-stöckigen Neubau,

direkt neben den Broadway-Theatern, nahe an Central Park, Rockefeller Center, Carnegie Hall und den Luxusläden der Fifth Avenue. Auf die Gäste warten das Restaurant „Fashion“ mit Show-Cooking, das Bistro „Grab & Go“ und ein Fitnessstudio. Zur Zimmerausstattung gehören gratis WLAN, Sat-TV mit deutschen Kanälen, Kaffeemaschine und Mini-Kühlschrank. Buchbar bei Riu oder pauschal mit Flug bei Tui. Das Hotel Riu Plaza Berlin befindet sich in unmittelbarer Nähe zum Ku'Damm. Nur

350 Meter entfernt liegt der exklusive deutsche Einkaufszentrum KaDeWe, berühmt für Luxusortimente und Gourmet-Gastronomie. Das erste deutsche Riu-Stadthotel hat 357 komfortable Zimmer, ein Buffet-Restaurant, ein Fitnessstudio und WLAN gratis in allen Bereichen. Sechs Säle und Tagungsräume mit neuester Informationstechnik bieten Platz für bis zu 840 Personen. Das 17-stöckige Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für einen Wochenendausflug – teils mit Panoramablick über Berlin.

Schneekugel- und Verhütungs-museum

Ob Kaffee, Ziegelsteine oder Zauberkästen – in Wien gibt es Museen für fast alles, auch wenn sie nur wenige Menschen kennen. Im Schatten von Touristenmagneten wie dem Kunst- oder Naturhistorischen Museum verbringt sich in Wien eine nahezu unbekannte, breit gefächerte Museumslandschaft, in der das Schnapsbrennen, der Prater oder die Endoskopie im Mittelpunkt stehen. Jedes dieser Museen ist ein eigenes kleines Universum, in das die Besucher eintauchen können. Die Museumsleiter, Schöpfer dieser Welt, befassen sich oft schon seit Jahrzehnten mit ihren Themen, kennen jedes Detail, jede Facette und alle Anekdoten, die es zu erzählen gibt. Sie sammeln nicht nur Ausstellungsstücke, sondern auch ein Wissen, das ohne sie in Vergessenheit geraten würde.



Zwei Zahnsmuseen. Diese Geschichten sind so spannend wie die Ausstellungen selbst, darunter beispielsweise „Es werde Licht im Endoskopie-Museum“, „Silvester im Rauchfangkehrermuseum“, „Weiße Weihnachten im Schneekugelmuseum“ und „Erhregte Sperminen im Verhütungs-museum“. Ob Wienkenner oder Erstbesucher: Mit diesem Buch im Gepäck lässt sich Österreichs Hauptstadt von einer ganz anderen Seite erleben.

Luiza Puiu/Thomas Trescher  
Kleiner Wiener Museumsführer  
Verlag Anton Pustet  
Auflage 2016, 256 Seiten  
ISBN 978-3-7025-0824-1  
18 Euro

REISE-RECHT

Reisespaß vermässelt

ZDF-„Traumschiff“ muss Entschädigung zahlen

Mit dem ZDF-„Traumschiff“ verbinden die meisten Menschen Flucht aus dem Alltag und Entspannung. Für ein Berliner Ehepaar war es das Gegenteil. Wegen Beeinträchtigung durch den Dreh während ihrer Kreuzfahrt bekommen die zwei Geld zurück. Das Amtsgericht Bonn gab ihrer Klage auf Reiserpreisiminderung statt.

Reiseunternehmen zahlt 1022 Euro zurück

Wie eine Sprecherin bestätigte, muss das Bonner Reiseunternehmen den 82 und 79 Jahre alten Eheleuten für die Reisetage, an denen auf ihrem Kreuzfahrtschiff gedreht wurde, 1022,76 Euro zurückzahlen. Das ist eine Minderleistung um 20 Prozent an zwölf Drehtagen. Die Eheleute hatten die 26-tägige Kreuzfahrt von Vietnam nach Neuseeland auf der „MS Amadea“ für 11 080 Euro gebucht. Was die erfahrenen

Kreuzfahrer nicht wussten: Das relativ kleine Schiff mit 600 Passagieren ist seit Anfang 2015 Drehkulisse fürs „Traumschiff“. Entsprechend waren immer Teile des Luxuslimers, vor allem das Promenadendeck, für Aufnahmen mit Sascha Hehn als Kapitän und Heide Keller als Chefstewardess gesperrt. Das Ehepaar fühlte sich auch gestört durch lautes Hämmern und Sägen und Megafon-Anweisungen. Als Passagier sei man stets auf der Flucht vor dem Filmtaum gewesen. Es behöre zum Vertrag einer ordnungsgemäßen Reise, so das Urteil der Bonner Amtsrichterin, dass Passagiere jederzeit alle Freizeitmöglichkeiten nutzen könnten. Einschränkungen beispielsweise durch die Absperrungen des Promenadendecks für die Dreharbeiten seien ein Reiseangebot und müssten nicht hingenommen werden.

Arbeitszeichen: 101C 423/15

Springsteen rockt

Festivalbesuch in Lissabon mit Olimar Reisen

Das legendäre Musik-Festival „Rock-in-Rio“ zieht im Mai wieder zahlreiche Fans von Rock- und Popmusik in die Hauptstadt Portugals. Zu hören sein werden Musikgrößen wie Bruce Springsteen und Queen. Beim Portugal-Spezialisten Olimar gibt es Tagestickets sowie zwei Nächte im Dom Pedro Palace zum vergünstigten Paketpreis.

Musikstage und junge Talente

An den fünf Festivaltagen im Mai stehen im Bela Vista Park der Reihe nach zahlreiche Musikgrößen auf der Bühne. Die Stars sind diesmal Bruce Springsteen & The E Street Band (19. Mai), Queen & Adam Lambert (20. Mai) sowie Hollywood Vampires mit Johnny Depp und Alice Cooper (27. Mai), die Pop-Rock-Gruppe Maroon 5 (28. Mai) und der mit Songs wie „My feelings for you“ bekannte schwedische DJ Avicii (29. Mai). Auf der „Weltbühne“ treten die großen internationalen Musikstars auf, im „elektro-

nischen Zeit“ präsentieren portugiesische und internationale DJs und Videokünstler ihr Können, und die „Hot Stage“ ist für junge Talente reserviert, die sich bereits in neuen Namen gemacht haben. Rock-in-Rio ist eines der größten Open-Air-Musikfestivals der Welt. Rocklegenden wie Metallica, Santana und Bon Jovi standen hier schon auf der Bühne. Olimar Reisen bietet für diese erlebnisreiche Spektakelkonzerte in Kombination mit Hotelübernachtungen an. Im Preis ab 198 Euro pro Person sind neben dem Tagesticket zwei Nächte inklusive Frühstück im Dom Pedro Palace enthalten, ein moderner First-Class-Flug, wenige Minuten vom zentralen Platz Marques de Pombal entfernt. Flüge nach Lissabon sind über Olimar ebenfalls günstig zubuchbar.

Eine Übersicht des Konzertprogramms in Lissabon gibt's unter [www.rockinriolisboa.sapo.pt](http://www.rockinriolisboa.sapo.pt). Buchbar ist der Städtertrip mit Festivalbesuch in Reisbüro sowie unter Telefon 02 21 20 590 490 und im Internet unter [olimar.com](http://olimar.com).

HURTIGRÜTEN  
Norwegen für Entdecker  
50 Betten | 1000m² | 1000m²  
Interessante Radwander-, Erlebnis-, Club- u. Erholungs-Programme für 2016  
Frühbucherbonus  
Schlemmer, Regio, Fremden | Radwanderpauschale: 3 Tg. NP 140,- € / P.P.  
Münsterdom 41 - 48361 AER - Tel. 0 25 54 / 5 51  
Fax 0 25 54 / 1 200

Allgäu  
Bolsterlang (900m) bei Oberstdorf, 2 bis 600m nur ungerichtet. FeWo/Pflichthaus, Südländl., günst. Preise. Tel. 06325 / 7820

Fehmarn  
Fehmarn, FeWo, Bk., ☎ 0561-8159832  
Meerblick, [www.fehmarnsuedstrand.de](http://www.fehmarnsuedstrand.de)

ITALIEN  
Der Ferienhaus-Spezialist  
Mehr als 8000 Ferienhäuser und Ferienwohnungen in den schönsten Ferienlandschaften.  
Italien-Katalog 2016 kostenlos in Ihrem Reisebüro  
[interchalet.de](http://interchalet.de)

Umbrien/Transmenosae FeWo m. Pool, reizv. Lage, wandern, biken, Kultur, v. Priv., ☎ 08138-4361480, [www.careto.it](http://www.careto.it)

Umbrien/Transmenosae: FeWo m. Pool, reizv. Lage, wandern, biken, Kultur, v. Priv., ☎ 08138-4361480, [www.careto.it](http://www.careto.it)

Kroatien  
FeWo nördl. Adria, v. privat, ☎ 05665-1289

Kroatien, direkt am Meer FeWo, ca. 70m², 3 Zi., KB, Balkon, Garten mit Grill, Stellplatz. ☎ 029302 / 701950

Münsterland  
Achtung, Clubs und Vereine! 50 Betten | 1000m² | 1000m²  
Interessante Radwander-, Erlebnis-, Club- u. Erholungs-Programme für 2016  
Frühbucherbonus  
Schlemmer, Regio, Fremden | Radwanderpauschale: 3 Tg. NP 99,- € / P.P.  
Münsterdom 41 - 48361 AER - Tel. 0 25 54 / 5 51  
Fax 0 25 54 / 1 200

Niederlande  
Zeeland (Nieuwvliet-Bad), Fe-Haus bis 5 Pers., 400 m zum Strand, keine Tiere, ☎ 01 31 - 11 56 66 33.

Nordsee  
Erebnisurlaub a.d. Bauernhof a.d. Nordsee, 0 44 64 / 2 42 od. 86 99 96  
[www.ommen-ferienhof.de](http://www.ommen-ferienhof.de)

Idyll. Ferienhaus direkt a. Nordsee, ruhig, günstig, Kurmügl., kein Kinder willkommen, 0 56 01 / 8 68 15.

ins. Fähr/Wyk, kl. FeWo, 02921-359695

Nordlich strand FeWo/3 2-5P. Bliv/Terr ab 35€ Bahnstr. ☎ 04931 12760

Westerland/Sylt, Ferien-APP, frei, Toplage, ☎ 02921 - 660 84 23.

Grünitz, Ferienhaus, strandnah, großer Garten, 3-4 Personennutz., Kaminofen, noch Termine, Tel.: 0157760 60 60 2

Grünitz, gemütliche FeWo in Top Lage f. 3 P., ☎ 02302/800130

Boltenhagen FW 02522/1774

Ostsee Ferienwhg., Traumreise, nur an privat, ☎ 02359/3327

Reiterferien  
[www.ferienreitschule.de](http://www.ferienreitschule.de)  
Rügen  
Ferienhaus in Pruchten, Nähe Zingst, für 2 Pers., 31-41€/ Tag, ☎ 05404/ 4794

RÜGEN/Breege: Exkl. Haus + Fewo, am Segelhafen, Tel. 05621 / 72216, [www.ferienhaus-zingst-ruegen.de](http://www.ferienhaus-zingst-ruegen.de)

Spanien  
FeWo Calpe/Spain ab 16.5.16 zu verm., 100m² auf 2 Ebenen, 2 Balkone, Blick auf Meer - ist in 5 Min. zu Fuß erreichbar. Pool v. d. Tür, HS: 55€, NS: 49€ p.T. ☎ 0151/15418222

Sylt  
Sythotelurlaub  
Gründl. u. abstr. Anbiete, herzlich familiär geführt, Strand-Zentrumnähe, Saubermöb., 5 2880 Syt, 7 Tg. ab 379 € 4 Tg. ab 289 €, inkl. Fr.-Buffet  
Erebnisurlaub ☎ 0 46 81 / 2 90 23

2-Zi.-FeWos in Westerland u. Tinnum ☎ 04651 30131 [www.fewo-sylt-otto.de](http://www.fewo-sylt-otto.de)

SYLT Alweesterland, Tel. 04651-24080 od. 0160-9620296 [www.kustasylt.de](http://www.kustasylt.de)

Westerland/Sylt, schöne FeWos, ruhig, zentral, strandnah, Roeltdach-od. Landhaus, ☎ 04651-9368, [www.sylt-blum.de](http://www.sylt-blum.de)

Kar an der Polnischen Ostseeküste in Band Kolberg! 14 Tage ab 289,- € mit Hausabholung, Prospekt, 300-Film gratis! Tel. 00 49 42 10 10 00

Ostsee Ferienwhg., Traumreise, nur an privat, ☎ 02359/3327

Kurztrip in den Frühling  
Ostsee  
Hotel Nordwind - Ostseebad Kühlungsborn - T. 03 82 93 8 77 90  
3/57 Nächte für 2 Pers. inkl. Frühstück im DZ 240,- € / 375,- € / 490,- €  
7 N. für 2 Pers., Ferienwohnung ohne Frühstück 400,- € (v.a. 1.5.16 außer Feiertage)  
100 m bis zum Strand - Parkplatz - Lift - WLAN - Inh. H. Zimmermann - Hermannstr. 23  
18225 Kühlungsborn - [www.nordwind-kuehlungsborn.de](http://www.nordwind-kuehlungsborn.de)

Rügen  
STRANDHOTEL RUGARD  
Salzwasserpool + SPA 300m²  
3 Panoramarestaurants 6-16 Etage  
2x U/Gour./Fr. Buffet ab 128 p.P./DZ  
Ostern 25.-28.3. inkl. Programm  
3x U/Schlennher HP ab 327 p.P./DZ  
7x U/Schlennher HP ab 637 p.P./DZ

Münsterland  
Achtung, Clubs und Vereine! 50 Betten | 1000m² | 1000m²  
Interessante Radwander-, Erlebnis-, Club- u. Erholungs-Programme für 2016  
Frühbucherbonus  
Schlemmer, Regio, Fremden | Radwanderpauschale: 3 Tg. NP 140,- € / P.P.  
Münsterdom 41 - 48361 AER - Tel. 0 25 54 / 5 51  
Fax 0 25 54 / 1 200

Mosel  
Kurzurlaub im Weingutshotel  
Kultur, Freizeit, Natur, Wellness, tolle Weinlagen, Wellness & Kultur, Erlebnis, Bäder, Bäder, Bäder, Bäder  
4 Nächte 42 € (inkl. Frühstück)  
Weingutshotel „St. Michael“, im Finkenbühlweg  
Moselstein 4 - 54487 Wittlich - Tel. 06834 / 233  
[www.st-michael.de](http://www.st-michael.de)

Zeitungsleser wissen mehr!  
REISEZEIT - DIE SCHÖNSTE ZEIT DES JAHRES  
Sonderthemen im April 2016  
25. April 2016 Mosel/Saar  
Soll auch Ihre Anzeige in einem dieser interessanten Sonderthemen erscheinen?  
Wir beraten Sie gern, Telefon: 05 61 / 2 03 18 72, E-Mail: [reise@dierichs.de](mailto:reise@dierichs.de)

Mit der Reisezeit in fremden Ländern weilen!  
Die Reisezeit - jeden Samstag in Ihrer Tageszeitung.

Anzeige  
**HolidayCheck.de**  
 ★★★★★

## Hoteltipps

von Urlaubern empfohlen



### Hotel Park Inn Prague \*\*\*\* in Prag/Tschechien

Von 100 Prozent der Urlauber empfohlen: 3 Ü im DZ/F mit Flug z. B. ab 310 Euro p. P. Gäste schreiben: „Das Hotel ist sehr freundlich gestaltet und liegt direkt an der Moldau. Zur Altstadt und zur Neustadt kommt man mit den diversen Straßenbahnen vor der Tür.“



### Hotel Century Old own Prague \*\*\*\* in Prag/Tschechien

Von 100 Prozent der Urlauber empfohlen: 3 Ü im DZ/F z. B. ab 175 Euro p. P. bei eigener Anreise. Gäste schreiben: „Sehr zentral gelegenes, in schönem alten Gebäude untergebrachtes Hotel.“

HolidayCheck AG  
 Bahnhw 9, CH-8598 Bonstetten  
 Tel. 0800 240455 • www.holidaycheck.de



10000 Läufer werden im Mai zum Prag-Marathon erwartet – der auch über die Karlsbrücke führt. • Foto: CzechTourism

## Europas Sporthauptstadt

Tennis-Turnier, Mountainbike-Rennen und Marathon locken nach Tschechien

Tschechiens Hauptstadt setzt nicht nur auf Kultur und Genuss, sondern auch auf den Sport. In diesem Jahr trägt Prag den ehrenvollen Titel der „Europäischen Sporthauptstadt“. Diese Auszeichnung wird jedes Jahr von der Vereinigung der Europäischen Sporthauptstädte bei der EU (ACE5) verliehen. Mit zahlreichen großen sportlichen Ereignissen, aber auch mit vielen Angeboten zum Mitmachen will Prag dem Titel gerecht werden.

Das internationale WTA-Damen-Tennisturnier „Prague Open“ vom 25. April bis 2. Mai, der Prag-Marathon mit 10000 Teilnehmern am 8. Mai, das internationale Leichtathletik-Meeting Josef

Odloil-Memorial am 8. Juni und der Triathlon TRIPrague am 30. Juli zählen zu den sportlichen Höhepunkten des Jahres. Zu den originellsten Veranstaltungen des Sportkalenders gehört die „Prager Stiege“ (Praské Schody), ein Mountainbike-Rennen mit den weltbesten Sportlern dieser Disziplin.

Der 1250 Meter lange Rundkurs führt durch die Gassen der Prager Kleinseite und des Burgviertels. Zu jeder Runde gehört die Abfahrt über die 190 Stufen der Schlossstiege.

Für die Wahl zur Sporthauptstadt kam es den Initiatoren aber nicht nur auf sportliche Höchstleistungen an, sondern auch die Unterstützung des Freizeitsports.

Hier konnte Prag mit mehr als 700 Sportstätten punkten, darunter allein fast 90 Frei- und Hallenbäder.

### Auf der Moldau paddeln

Läufers und Radlern bieten sich Strecken durch zahlreiche Parks an. Wassersportler können auf der Moldau oder im Wildwasserkanal von Troja paddeln, Skaterparks oder Kletterwände finden sich an vielen Stellen in der Stadt. Golfern stehen mehrere Plätze zur Verfügung.

Ob Diskgolf, Landkiting, Stand-up-Paddeln oder Slacklining – auch für ausgefallene sportliche Interessen finden sich Angebote. In ei-

ner Umfrage bezeichneten sich kürzlich fast 60 Prozent der Prager als sportlich aktiv. Besonders beliebt sind danach Fitnessstudios, Fußball, Schwimmen und Laufen. Dem zuständigen Sportstadtrat Jan Wolf ist das noch nicht genug. Er gab als Ziel aus, jeder Prager solle im Sportjahr 2016 im Schnitt ein Kilo abnehmen. Das wären zusammen stattliche 1200 Tonnen.

Touristische Informationen über Prag gibt es im Internet unter [www.prague.eu](http://www.prague.eu) sowie über sportliche Angebote in der Stadt unter [www.prahavpolybu.eu](http://www.prahavpolybu.eu). Allgemeine Informationen zu Reisen nach Tschechien gibt CzechTourism: [www.czechtourism.com](http://www.czechtourism.com).

## AUS DEN KATALOGEN

### Roadtrip für Familien

Auto-Rundreisen mit Tui im eigenen Rhythmus

Tui hat zum Sommer 2016 vier neue Mietwagen-Rundreisen durch die USA mit kurzen Fahrstrecken von maximal 300 Kilometern aufgelegt. Kurze Tagesetappen ermöglichen den Urlaubern einen Roadtrip im eigenen Rhythmus. Diese Routen sind vor allem für Familien ideal, denn weniger Fahrzeit bedeutet mehr Freiraum für eigene Erlebnisse abseits der Straße. Die Strecken führen durch Florida, entlang der Küste Kaliforniens sowie durch die Nationalparks und können auch mit dem Motorrad durchgeführt werden. Insgesamt sind im Sommer 58 USA-Rundreisen bei Deutschlands führendem Reiseveranstalter im Programm, davon 22 Selbstfahrer-Touren.

Mit dem Mietwagen durch den Sunshine State: Ganz entspannt durch Florida reisen Tui Gäste während der gleichnamigen Mietwagen-Rundreise. Von der Unterhaltungsmetropole Orlando geht es nach Clearwater an den Golf von Mexiko und weiter durch die Everglades nach Key West und Miami. Wer den Urlaub verlängern möchte, profitiert im Vier-Sterne-Hotel Riu Pla-

za Miami Beach von einem attraktiven Angebot: Urlauber die bis zum 31. März einen Aufenthalt mit Halbpension buchen, zahlen nur den Preis für einen Aufenthalt mit Frühstück (gültig für den Reisezeitraum 1. März bis 31. Oktober).

Eine Woche im Riu Plaza Miami Beach mit Eurorings-Flug ab/bis Köln-Bonn und Halbpension kostet ab 915 Euro pro Person im Doppelzimmer. Sechs Nächte Selbstfahrer-Rundreise „Entspannt durch Florida“ ohne Verpflegung und Mietwagen kosten ab 193 Euro pro Person im Doppelzimmer.

Alle Mietwagen-Rundreisen sind an die individuellen Wünsche anpassbar. Bis zu zwei Monate vor Anreise können Urlauber über ihr Reisebüro bis zu fünf Änderungen bei den Unterkünften kostenfrei anfragen und ein vorgeesehenes Hotel austauschen, zusätzliche Übernachtungen buchen, die Reise verkürzen oder verlängern sowie Leer-nächte einplanen.

Information und Buchung in allen Tui Reisebüros oder unter [www.tui.com/rundreisen](http://www.tui.com/rundreisen).

### Kontaktdaten in den Koffer

Die eigenen Kontaktdaten gehören nicht nur als Adressanhänger außen an den Koffer. Am besten legt man einen entsprechenden Zettel auch in den Koffer, falls der Anhänger mal abreißen sollte. Das macht die Zuordnung leichter, erklärt der Bundesverband der Deutschen Luftverkehrswirtschaft (BDL). Auf Anhänger und Zettel kommen die Heimat- und die Urlaubsadresse und eine Telefonnummer. Das Wichtigste kommt außerdem ins Hand-

gepäck: Dazu zählen etwa Dokumente, Dinge von emotionalem Wert, Medikamente und Wertgegenstände.

Eine auffällige Farbe des Koffers, ein Band oder Aufnäher am Rucksack schützen zwar nicht davor, dass er eventuell fehlgeleitet wird. Aber ist der Koffer auffällig gekennzeichnet, kann der Passagier ihn im Falle eines Verlusts besser beschreiben. Und der Koffer hat es leichter, ihn auf dem Gepäckband zu identifizieren.

## Gewinnspiele: Wir schicken Sie in den Urlaub

Anzeige



Verschiedene Themenwelten laden ein: Fünf Familien können sich über freien Eintritt in der gesamten Saison freuen. Foto: Belantis

### Fünf Familien im Abenteuerland

Wir verlosen Übernachtung und freien Eintritt

Lange genug war die Winterpause für den Maulwurf Buddel. Wie seine Artgenossen freut sich auch der Belantis-Maulwurf auf den Frühlingsbeginn. Am 24. März öffnet das Abenteuerreich Belantis seine Tore zur vierzehnten Saison. Im Mittelpunkt steht die neue Familienachterbahn „Cobra des Amun Ra“, auf der Familien mit Kindern ab vier Jahren einen rasanten Ritt durch das Tal der Pharaonen erleben.

Neu in diesem Jahr ist das „Nochmaaaal-Ticket“, mit dem man an zwei beliebigen Öffnungstagen in der Saison 2016 Abenteuer erleben kann. Die Abenteuerreise beginnt zu Ostern: Genießen Sie die ersten warmen Sonnenstrahlen und die aufblühende Parklandschaft rund um das Mittelmeer und den Atlantik bei Belantis.

Neben dem Spaß auf den Fahrgeschäften, bietet die Saison zusätzliche Anlässe, auf Abenteuerreise zu gehen. Gleich nach der Saisonöffnung feiert Belantis wie gewohnt mit bunten Dekorationen das Osterfest. Am 30. April sind die Hexen los. Am 28. Mai verwandelt sich das Abenteuerreich in eine Partylocation, wo man beim nächtlichen Achterbahnfahren und Tanzen auf den verschiedenen Floors feiert bis die Sonne wieder aufgeht. Für echte gute Stimmung sorgt das Elektro-Pop-Duo Glasperlenspiel, das bei der ENERGY SummerOpening Party die Gäste begeistert.

[www.belantis.de](http://www.belantis.de)

### Glückstelefone

#### Die Schweizer Berge genießen

Wir verlosen einen Aufenthaltsgutschein für zwei Personen über vier Übernachtungen mit Halbpension im Hotel Bristol in Saas-Fee in der Schweiz.

☎ 013 78 / 80 66 70

Stichwort: „Saas-Fee“

#### Aktiv in Liechtenstein

Gewinnen Sie einen Aufenthaltsgutschein für zwei Personen über vier Übernachtungen mit Halbpension im Hotel Kulm in Liechtenstein

☎ 013 78 / 80 66 71

Stichwort: „Kulm“

#### Abenteurer für die ganze Familie

Wir verlosen fünf Familien-Tickets für das Belantis. Pro Familie (maximal vier Personen) erhält jedes Familienmitglied ein Immer-Wieder-Ticket für die Saison 2016. Zusätzlich erhält jede Familie jeweils eine Übernachtung für alle Personen in einem Hotel.

☎ 013 78 / 80 66 72

Stichwort: „Belantis“

#### Die Glückstelefone sind vom 26. März bis 1. April 2016 freigeschaltet.

Kostenhinweis: Ein Anruf aus dem deutschen Festnetz kostet 50 Cent, die Preise aus dem Mobilfunknetz können abweichen. Die Gewinnspieltickets sind nicht bar auszahlbar oder übertragbar und einlösbar zu allen verfügbaren Terminen nach Absprache. Die Gültigkeit dieser Gutscheine beträgt ein Jahr ab dem Tag der Ausstellung. An- und Abreisekosten gehen zu Lasten der Gewinner.

Die Gewinner vom 12. März 2016: Angelika Pätzold aus Northheim (Bad Griesbach), Susanne Reichert aus Mücke (Baden), Karin Werner aus Baunatal (Nordsee) und Monika Ruppert aus Biebertal (Vulkaneifel). Herzlichen Glückwunsch und viel Spaß im Urlaub.



Natur-Spielplatz: Die Region Saas-Fee verspricht Urlaubsfreuden für jedes Alter. Foto: rnh

### Top Urlaubs-Destination in der Schweiz

Gewinnen Sie die freie Sicht auf den Gletscher gepaart mit allerlei Aktivitäten

Gönnen Sie sich einen Kurzurlaub in der Freien Ferienrepublik Saas-Fee – mit Ausblick auf 18 Viertausender und eine einzigartige Gletscherwelt. Einfach Natur pur genießen und beim Wandern oder „Wellnessen“ den Kopf auslüften. Familienferien sind oft Kinderferien und die Freie Ferienrepublik Saas-Fee ist der perfekte Naturspielplatz. Das Saastal ist das Ferienparadies für Familien. Ein mildes Klima im ewigen Eis sorgt für magische Momente. Im Sommer stehen Ihnen acht von

neun Bergbahnen ab der ersten Übernachtung gratis zur Verfügung. Zudem können Sie das ganze Postautonetz im Saastal frei nutzen.

Im sympathischen Hotel Bristol genießen Gäste die beste Lage mit einer fantastischen freien Aussicht auf die Gletscher und Bergwelt Saas-Fee. Das Haus befindet sich am Fuß vieler Wanderwege. Der Sport-, Fussball-, Volleyball-, Basketball-, Tennis- und Golfplatz sowie die Driving Range sind direkt gegenüber. [www.saas-fee.ch](http://www.saas-fee.ch), [www.hotel-bristol-saas-fee.ch](http://www.hotel-bristol-saas-fee.ch)

### Ein Juwel zum Erwandern und Erleben

Wir verlosen einen Aktivurlaub: Mit dem Rad durch das Fürstentum Liechtenstein

Zwischen der Schweiz und Österreich, vom Rheintal bis auf über 2500 Meter Höhe, erstreckt sich das Fürstentum Liechtenstein. Aktivurlauber finden im nur 160 Quadratkilometer großen Fürstentum 400 Kilometer gut markierte Wanderwege, umgeben von einer der abwechslungsreichsten Gebirgslandschaften im Alpenraum. Die Tal- und Gebirgslandschaft ist für Tourenradfahrer und Mountainbiker ein ideales Revier: Schmale Trails und gemütliche Wege, spektakuläre Downhill-Strecken und voralpine Genusstouren.

Im Zentrum des weitverstreuten Bergdorfes Triesenberg genießen Sie im KULM ein besonderes, reichhaltige und qualitativ hochwertiges Angebot aus Küche und Keller sowie die besonders schöne Aussichtslage.



Spektakulär: Liechtenstein hat auch für den anspruchsvollen Radler viel zu bieten. Foto: rnh

Hotel In seinen teils rustikal, teils modern gestalteten Räumlichkeiten findet der Gast Ruhe und Behaglichkeit. [www.tourismus.li](http://www.tourismus.li), [www.hotelkulm.li](http://www.hotelkulm.li)

